



**CUENTOS Y EJERCICIOS
EN ESPAÑOL Y MIXTECO**



CUENTOS Y EJERCICIOS EN ESPAÑOL Y MIXTECO

**En el idioma mixteco de San Pedro Molinos
y en español**

**Publicado por el
Instituto Lingüístico de Verano
en coordinación con la
Secretaría de Educación Pública
a través de la
Dirección General de Internados de
Enseñanza Primaria y Educación Indígena**

**8-039—México, D.F.—3C
1969**

Propósitos

Este librito ha sido preparado para enseñar a los hablantes de mixteco a leer su propio idioma. Se espera que las personas que tengan cierto conocimiento de las letras, por muy incompleto que sea, podrán aprender a leer por sí solas si siguen las lecciones en el orden en que se presentan, que es un orden progresivo. La primera parte tiene por objeto dar al lector práctica en el reconocimiento de las letras mixtecas y los sonidos que representan, de tal modo que pueda leer con facilidad y comprensión las lecturas que forman la segunda parte.

Es importante que todo ciudadano aprenda a leer, pues es un medio para lograr la unificación de México.

El diseño de este libro se ha basado en el principio pedagógico de proceder de lo conocido a lo desconocido, en la convicción de que las personas que pueden leer su propio idioma (conocido), podrán sin mayor dificultad leer y comprender el lenguaje nacional (desconocido), y por lo tanto se usan los dos idiomas, mixteco y español.

El mixteco presentado es el que se habla en San Pedro Molinos, pero se espera que los principios y el método usados sean útiles para enseñar a hablantes de otros dialectos mixtecos a leer su idioma materno.

PRIMERA PARTE – EJERCICIOS

Los Tonos	5
La Nasalización	12
El Saltillo	17
Los Verbos	20
El Alfabeto Mixteco	26

SEGUNDA PARTE – CUENTOS

El Oso	28
Benito Juárez	31
Una Mujer y su Carta	35
El Camello	38
El Coyote, el Zorro, y el Mayate	41